

# 11 - Spectral Eyes, Phantom Vision, Part 1

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:20]** ---

*I'm sane, but it's trick or treat?*

**[00:22]** ---

*I'm right, but it's truth certainly*

**[00:24]** ---

*Well then "awesome!" welcome to tragedy*

**[00:27]** ---

*Fake town, Fake town, baby?*

**[00:39]** ---

*I'm sane, but it's trick or treat?*

**[00:42]** ---

*I'm right, but it's truth certainly*

**[00:44]** ---

*Well then "awesome!" welcome to tragedy*

**[00:47]** ---

*Fake town, Fake town, baby?*

**[00:49]** ---

*Giving in to emotion is an utter waste*

**[00:52]** ---

*A moment's solace  
is an immediate nuisance*

**[00:54]** ---

*Hello me, hello you, there are no timeouts*

**[00:57]** ---

*Fake town, Fake town*

**[00:59]** ---

*See, I don't even know when*

**[01:01]** ---

*I started thinking this way*

**[01:04]** ---

*I'd gotten myself so ready to be a winner,*

**[01:06]** ---

*it's a shame about the pandemonium*

**[01:09]** ---

*I've forgotten what my percentage  
is at finding happiness*

**[01:13]** ---

*There's no God, I don't want one,  
even if there was*

**[01:16]** ---

*Whose "you are here" is this?*

**[01:19]** ---

*You decide whether it's bitter or sweet*

**[01:23]** ---

*"I hate what I hate, buzz off, shut up"*

**[01:26]** ---

*You're probably well past  
getting by like that*

**[01:29]** ---

*In this town, if all you do is complain*

**[01:31]** ---

*the rule is that no one  
will give you the time of day*

**[01:35]** ---

*Ah, just get in on this call  
or drop of a lifetime*

**[01:38]** ---

*Even man-eating ghouls  
are clapping their hands*

**[01:41]** ---

*Here's the round of applause  
you've been waiting for*

**[01:46]** ---

*Here are the foolproof winning odds  
you've been waiting for*

**[01:51]** ---

*This sure brings back memories--*

**[01:53]** ---

*Hellsalem's Lot.*

**[01:54]** ---

*What do you say to coming  
and seeing the sights sometime?*

**[01:57]** ---

*Good idea.*

**[01:58]** ---

*Most of my memories from when  
I was there had to deal with White.*

**[02:05]** ---

*I suppose so. Besides,*

we have a lot to catch up on.

**[02:11]** ---

Yeah, but we'll both probably end up talking about nothing but our sisters.

**[02:16]** ---

That's true.

**[02:20]** ---

So, how is your sister?

**[02:24]** ---

Oh, so-so.

**[02:26]** ---

Leo...

**[02:27]** ---

You should at least call her once in a while.

**[02:30]** ---

Huh?

**[02:31]** ---

Well, catch you later.

**[02:32]** ---

Ah, wait!

**[02:38]** ---

He's right.

**[02:48]** ---

Hello?

**[02:49]** ---

Ah, Michella...

**[02:51]** ---

Big Brother?!

**[02:53]** ---

Ah, I finally caught you!

What in the world are you doing?

**[02:57]** ---

You could at least call me!

**[02:58]** ---

S-Sorry. Things have been a little hectic--

**[03:01]** ---

I hate to just spring this on you,

**[03:03]** ---

but there's something

I need to talk to you about.

**[03:07]** ---

Huh? What is it?

**[03:09]** ---

Ready?

**[03:10]** ---

Listen up, now.

**[03:12]** ---

Mm-hmm.

**[03:13]** ---

I'm...

**[03:14]** ---

Mm-hmm.

**[03:16]** ---

...getting married.

**[03:17]** ---

Mm-hmm.

**[03:20]** ---

"I'm getting married"

**[03:26]** ---

What's that for? How rude!

I just wanted to surprise you a little bit.

**[03:31]** ---

I wasn't going for this  
kind of cataclysmic reaction.

**[03:37]** ---

You're taking it too far. I'm hurt.

**[03:39]** ---

No, no! No, but... I mean... I just mean...!

**[03:43]** ---

Whatever. I have to go.

**[03:46]** ---

Hmm?

**[03:46]** ---

In fact, I'm actually on my way  
there now to look for you.

**[03:51]** ---

Huh?!

**[03:52]** ---

Well, you're the only one in  
the family he hasn't met yet.

**[03:56]** ---

No, wait, you're--

**[03:57]** ---

Okay, I have arrangements to take care of,  
so I'll see you in three days, at 14:00.

**[04:00]** ---

Huh?!

**[04:02]** ---

14:00, at the New Asterisk Hotel.

**[04:05]** ---

Make sure you're there! Bye.

**[04:08]** ---

H-Hey! Michella!

**[04:13]** ---

I see. Hmm...

**[04:16]** ---

That's going to be hard to handle, huh?

**[04:19]** ---

Yes.

**[04:21]** ---

Steven...

**[04:22]** ---

You're right.

**[04:24]** ---

It's only normal to consider that you  
and your sister's eyes are connected.

**[04:29]** ---

If something were to happen to your sister,

**[04:31]** ---

there's no telling what effect  
it would have on your eyes.

**[04:34]** ---

That's reason enough for us to protect her.

**[04:40]** ---

Thank you very much!

**[04:50]** ---

So, how come I have to play babysitter?

**[04:53]** ---

That dumbass, son of a stinking pube turd...

**[04:55]** ---

Now, now, for all your talk,  
I can tell that you care for him.

**[04:59]** ---

Just give it up.

**[05:01]** ---

What are you even doing here, anyway?

**[05:03]** ---

Why, because I want to see  
little Leo's sister, of course.

**[05:08]** ---

Then you don't need me, right?

**[05:10]** ---

No you don't. There's no telling  
when I might get an emergency call-out.

**[05:20]** ---

Man, he cannot settle down, huh?  
Standing up, sitting down...

**[05:25]** ---

Ah, he did it again!

**[05:27]** ---

O-Ooh, this is starting

to make my stomach ache.

**[05:30]** ---

This is just like you are  
with the afternoon soaps.

**[05:33]** ---

Oh, it's stinging!

**[05:35]** ---

So, what's your excuse, fishman?  
Nobody called you.

**[05:40]** ---

Don't mind me. You might say I feel  
uneasy with you here by yourself.

**[05:44]** ---

Huh?!

**[05:45]** ---

If I had to say,

**[05:47]** ---

I thought someone might be needed  
to protect Leo's sister from *you*.

**[05:51]** ---

What did you say, kudzu-cakes?

**[05:53]** ---

You want me to jell you and turn you  
into *uiro* cakes, you bastard?!

**[05:55]** ---

I don't know what that means,  
and the two are made very differently.

**[06:01]** ---

Patrick! And Neyka, too?

**[06:04]** ---

What is this? Are they here sightseeing, too?

**[06:08]** ---

Hmm? Huh?!

**[06:09]** ---

The chief is here! And Mr. Manager  
there aside, so is that lady doctor?!

**[06:14]** ---

Wh-What is the big draw here?  
Don't tell me everyone here...

**[06:20]** ---

...has nothing better to do...

**[06:37]** ---

Thanks.

**[06:38]** ---

Michella...

**[06:44]** ---

Hey there, Big Brother. How have you been?

**[07:00]** ---

Come on, come on,  
I can't breathe, my tortoise knight.

**[07:04]** ---

Would you stop calling me that?

**[07:07]** ---

Sorry.

**[07:15]** ---

Have you lost some weight?

**[07:17]** ---

I don't know. I don't have a scale.

**[07:20]** ---

Big Brother, you've always been careless  
about your diet. I worry about you.

**[07:24]** ---

I'm fine, I tell you.

**[07:26]** ---

Are you getting enough sleep?

**[07:28]** ---

Yeah, except for last night.

**[07:30]** ---

That goes for me, too.

**[07:32]** ---

Mm-hmm.

**[07:33]** ---

Ooh! Fantastic! What wonderful sibling love!

**[07:40]** ---

You sure are enjoying yourself, huh?

**[07:43]** ---

Tell me, what would you have done  
if I hadn't called you when I did?

**[07:48]** ---

Ahem...

**[07:50]** ---

Oh, I'm sorry! Introductions  
are in order, huh? Big Brother,

**[07:54]** ---

this is Toby. Toby McLachlan.

**[07:58]** ---

Good afternoon, Leonardo.

**[08:01]** ---

I know this is the first time we're meeting,  
but it doesn't feel that way to me.

**[08:05]** ---

I've heard about you every day, you see.  
She's always bragging about you.

**[08:10]** ---

About how you're a man who's kinder  
and stronger than anyone.

**[08:13]** ---

Honestly, it made me jealous.

**[08:17]** ---

Oh, I'm really not.

**[08:19]** ---

Well, sure.

**[08:22]** ---

Generally speaking, at least,  
you don't look that way. Hmm?

**[08:29]** ---

Ahem, pardon me. There can be  
no room for doubt, though.

**[08:34]** ---

Why not?

**[08:35]** ---

Isn't that obvious?

**[08:37]** ---

Because you said so.

**[08:41]** ---

See? He's funny, right?

He's always saying things like this!

**[08:46]** ---

Funny? I was being quite serious.

**[08:56]** ---

Oh, Toby!

**[09:03]** ---

There doesn't seem to be any trouble.

**[09:06]** ---

We can let Zapp take it from here, can't we?

**[09:09]** ---

Yeah.

**[09:25]** ---

Good question. What should I get to drink?

**[09:40]** ---

I'm the only one who can see this, huh?

**[09:46]** ---

Hmm? What's the matter?

**[09:50]** ---

I need the restroom.

**[10:03]** ---

Say, you can see me,  
can't you, Leonardo Watch?

**[10:08]** ---

Otherwise, you'd be unfit to possess  
the All-seeing Eyes of the Gods.

**[10:13]** ---

I guess he knows...

**[10:15]** ---

Who are you?! Is that man alive?!

**[10:19]** ---

You haven't done anything funny  
to my sister, have you?!

**[10:22]** ---

I am Doctor Gamimozu.

Toby McLachlan is still alive.

**[10:27]** ---

I haven't done anything to your sister.

**[10:30]** ---

What is your objective?!

**[10:32]** ---

Surveying the Prostheses of the Gods  
scattered around the world,

**[10:37]** ---

as well as studying them.

**[10:40]** ---

First time you're seeing one  
besides your own, right?

**[10:43]** ---

Feel free to take a close look.  
It dates back 150 years.

**[10:48]** ---

Wh-What is...?

**[10:50]** ---

What is the story with these eyes?!

**[10:52]** ---

Why did my sister have to be  
dragged into this, too?!

**[10:55]** ---

Ah... I guess I shouldn't be surprised.

**[10:59]** ---

Implanting them into a normal  
young man such as yourself

**[11:02]** ---

was an awfully cruel thing for Riga El to do.

**[11:05]** ---

Riga?

**[11:06]** ---

Riga El Menuhyut,

**[11:09]** ---

personal ophthalmological  
engineer to the eminent.

**[11:14]** ---

I believe you've met.

**[11:20]** ---

I heard about it from your dear sister.

**[11:22]** ---

He said to you,

"Who will see this through?" right?

**[11:26]** ---

Indeed, that is what your calling is!

**[11:31]** ---

Since before the dawn of history,  
as the world of men grew ever greater,

**[11:35]** ---

the All-seeing Eyes of the Gods  
were manifested to them.

**[11:39]** ---

These are ultra-high-end hidden cameras,

**[11:42]** ---

for stealing a peek at history's  
greatest events, right at the scene!

**[11:48]** ---

The appearance of Hellsalem's Lot,  
mankind's greatest--

**[11:51]** ---

No, I doubt anyone would object if  
I said it was the earth's greatest event,

**[11:56]** ---

unparalleled in all of history.

**[11:58]** ---

To be chosen as its observer is  
the godsend of three lifetimes!

**[12:07]** ---

Godsend my foot.

**[12:09]** ---

Hmm?

**[12:10]** ---

You must be kidding.

If you call it that in front of Michella,

**[12:14]** ---

I'll knock you on your ass!

**[12:24]** ---

Did you say something?

**[12:28]** ---

So then, Danny ordered  
it without even knowing!

**[12:31]** ---

For real?

**[12:35]** ---

This is the genius of these eyes.

**[12:37]** ---

Every pair of eyeballs in this  
place is under my control.

**[12:44]** ---

I have to say, though, they are beautiful.

**[12:47]** ---

Leonardo, wouldn't you like to get revenge?

**[12:51]** ---

Huh?

**[12:52]** ---

If you like, I could take  
even just one of them.

**[12:54]** ---

If you cooperate with my research,  
you may be able to save your dear sister.

**[13:06]** ---

Yo, Leo...

**[13:08]** ---

Your sister seems fine, and there isn't  
any particular issue here, is there?

**[13:13]** ---

Right?

**[13:15]** ---

Um... I, uh...

**[13:17]** ---

Yeah, see, Miranda and Nyala are  
raising absolute hell in the love shack.

**[13:22]** ---

I gotta go, so, you know,  
you don't need me to guard you, right?

**[13:26]** ---

Please stay!

**[13:28]** ---

Huh?

**[13:29]** ---

Is something the matter?

**[13:30]** ---

N-No... It's just...

**[13:35]** ---

You'll be fine... probably.

**[13:37]** ---

Yeah... but...

**[13:39]** ---

Don't make such a pitiful face.  
I'll leave the fish here.

**[13:44]** ---

And hey, you're able to at least protect your own family, right?

**[13:48]** ---

I mean, even such as you are, you *are* in Libra, after all.

**[13:51]** ---

Okay, good luck!

**[13:55]** ---

Libra? You're a fang hunter?

**[13:58]** ---

So that's it. You made your way in using your eyes' abilities. Nice job!

**[14:07]** ---

Uh-oh, this is turning into a long bathroom break. Come on,

**[14:12]** ---

it's time we were getting back.

**[14:17]** ---

"Spectral Eyes, Phantom Vision, Part 1"

**[14:34]** ---

The castle is full of ghosts.

**[14:36]** ---

It looks like the odds are against them.

**[14:38]** ---

Now, the mighty warrior goes in to put them down,

**[14:42]** ---

but the ghosts hide themselves, to deceive the warrior.

**[14:47]** ---

So how does he fight them?

**[14:49]** ---

Hmm...

**[14:51]** ---

I don't know. How should he?

**[14:53]** ---

Huh?!

**[14:54]** ---

You haven't thought that up?!

**[15:00]** ---

Welcome back, Tortoise Knight.

**[15:05]** ---

Sorry to keep you waiting.

**[15:10]** ---

She's picked up on it.

**[15:12]** ---

I'll see you in three days, at 14:00.

**[15:13]** ---

Huh?!

**[15:14]** ---

14:00, at the New Asterisk Hotel.

**[15:18]** ---

--I'm sure that's why she was more assertive than usual.

**[15:19]** ---

--One hot coffee, and a chocolate cake, please.

**[15:19]** ---

--I'm sure that's why she was more assertive than usual.

**[15:23]** ---

Unable to turn to anyone else, she came to me.

**[15:27]** ---

All alone, with an unknown something at her back.

**[15:45]** ---

Yes, Leonardo here.

**[15:47]** ---

Sorry, Leo.

**[15:55]** ---

Good! We hit him!

**[16:02]** ---

A Blood Breed has shown up.

**[16:05]** ---

Right. Right, understood.

**[16:09]** ---

Michella, I've had a little emergency come up, and I have to go.

**[16:13]** ---

Huh?

**[16:17]** ---

I'll be back as soon as it's over!

**[16:18]** ---

Will you be able to come back tonight?

**[16:21]** ---

We don't have a lot of time.

There's the matter of her eyes,

**[16:25]** ---

our wedding, how we're going to live afterward--

**[16:29]** ---

there's plenty for us to talk about.

**[16:31]** ---

What is this? Are you two  
keeping secrets now?

**[16:35]** ---

Yeah, something like that.

**[16:37]** ---

I love her...

**[16:40]** ---

...and I want to help.

**[16:43]** ---

Mm-hmm. I'll be back soon.

**[16:57]** ---

That really was tasteless.

What was that about?

**[17:00]** ---

You don't really "want to help,"  
do you? Screw you!

**[17:03]** ---

Those were not my words.

That was Toby's own response.

**[17:08]** ---

Huh?

**[17:09]** ---

The perfect mimic requires  
the perfect candidate.

**[17:12]** ---

He really is a fine man.

Your sister has a keen eye.

**[17:17]** ---

So, where are we going? Tell me.

**[17:21]** ---

This is bad. I have to shake him somehow.

**[17:30]** ---

Over here, Leo!

**[17:44]** ---

Lieutenant Law, it's dangerous here!

Please get back!

**[17:46]** ---

Shut up! Maintain the cordon!

**[17:49]** ---

If he breaks through here,

I'm docking your pay!

**[17:51]** ---

Lieutenant Law!

**[17:54]** ---

You're here.

**[17:55]** ---

What's the situation?

**[17:56]** ---

See for yourself. It's out of our control.

**[18:00]** ---

The sniper unit succeeded in blowing  
his head off with explosive rounds,

**[18:04]** ---

but far from stopping him,  
it just made things worse.

**[18:20]** ---

What the hell is that?

**[18:22]** ---

He's failed to regenerate his head.

**[18:25]** ---

Then he doesn't appear  
to be Elder-class. But still,

**[18:28]** ---

while he has the power of a Blood Breed,  
he's a beast without reason, on the rampage.

**[18:34]** ---

This is bad.

**[18:48]** ---

Get back! We'll buy you some time!

**[18:51]** ---

Yeah, that's right. Go with that plan.

**[18:59]** ---

Ew, that is damn ugly.

**[19:10]** ---

Incredible.

**[19:12]** ---

I haven't seen an actual  
Blood Breed in a while,

**[19:14]** ---

but seeing one without a shred  
of regality like this is rare.

**[19:18]** ---

Damn. Having him watch  
what I'm about to do will be bad.

**[19:23]** ---

What do I do? What do I do?

**[19:32]** ---

Esmerelda Blood Freeze!

**[19:34]** ---

*Escudo del Cero... Absoluto!*

**[19:38]** ---

"Shield of Absolute Zero"

**[19:45]** ---

Hmm? What's wrong? You're just frozen there,

holding your smartphone.

**[19:49]** ---

Weren't you about to do something?

**[19:50]** ---

You're here to fulfill some role, aren't you?

**[19:56]** ---

Even corrupted, we can't hold  
a Blood Breed for even ten seconds.

**[20:01]** ---

Leo, what's keeping you?

**[20:08]** ---

He's shed his outer skin?!

**[20:09]** ---

Oh, no! We can't let him  
become a Zhen Tai Dan!

**[20:18]** ---

You can take it from here.

**[20:22]** ---

Big Dipper Style Blood Technique, Blade Five!

**[20:28]** ---

*Kagutsuchi! Homuramaru!*

**[20:29]** ---

"Kagutsuchi Homuramaru"

**[20:32]** ---

*Shinatobe! Piercing Dragon Spear!*

**[20:33]** ---

"Shinatobe Piercing Dragon Spear"

**[20:47]** ---

Seven Hells!

**[20:48]** ---

"Seven Hells"

**[20:48]** ---

Heavenly Winged Bellows!

**[20:49]** ---

"Seven Hells"

"Heavenly Winged Bellows"

**[20:53]** ---

What are you waiting for, Pubes?!

**[21:00]** ---

Hurry the hell up!

**[21:31]** ---

Ardamachael Zi Zirlahia Or Salzmailoros,

**[21:35]** ---

I hereby seal you!

**[21:40]** ---

"Eternal Prison"

**[21:40]** ---

*Ewiges Gefängnis!*

**[21:53]** ---

So that's it!

**[21:55]** ---

I see now! Very good, Leonardo!

**[21:58]** ---

Using the power of your eyes  
to read out their names!

**[22:01]** ---

That is the best way to ingratiate  
yourself to them, isn't it?

**[22:04]** ---

This is good! This is good!  
This can take me to the next higher level!

**[22:09]** ---

That settles it!

**[22:11]** ---

Let me...

**[22:13]** ---

...take possession of you.

**[23:46]** ---

When I first came to this city,

**[23:48]** ---

all I ever thought about  
were such pitiful things.

**[23:51]** ---

But lately, for some reason,  
I can't remember what they were, exactly.

**[23:56]** ---

Michella, I'm about to...

**[23:58]** ---

"Spectral Eyes, Phantom Vision, Part 2"

**[24:01]** ---

**[24:03]** ---

**[24:05]** ---

---

Revision #1

Created 2026-01-04 22:34:44 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:34:45 UTC by whimsee